
Boletín para estudiantes de **AP[®]** y sus padres

2016-17

Tu guía para el programa AP

AQUÍ ENCONTRARÁS:

- ✓ Una lista de verificación para el estudiante
- ✓ Cómo prepararte para el día del examen
- ✓ El programa de exámenes para 2017



INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA LOS PARTICIPANTES DEL EXAMEN

Política de privacidad

College Board (en adelante “nosotros”) gestiona y salvaguarda con cuidado la información personal de los estudiantes. Excepto en los casos que se describen en esta publicación, o en el caso de que la compartamos con nuestros socios operativos con la intención de administrar los servicios de pruebas y generar los reportes de calificaciones, la información personal que proporcionas a College Board no será vendida, rentada, prestada o compartida de ninguna otra manera. Para el caso de la información personal que proporcionas en línea, consulta la política de privacidad en línea de College Board en www.collegeboard.org/privacy-policy.

Nos reservamos el derecho de contactar a los individuos o agencias apropiadas —incluyendo tu escuela preparatoria— si, con base en cualquier información que proporcionas a College Board (incluyendo tus respuestas a las preguntas de los Exámenes AP), creemos que puedes estar en peligro inminente de perjudicarte a ti mismo o a otros. También podemos proporcionar el ensayo o cualquier otro contenido pertinente, junto con tu información personal, a aquellos con quienes contactemos.

Uso de tus calificaciones y otra información

Tu reporte de calificaciones AP® estará disponible para ti, la universidad que tú designes, tu escuela preparatoria y tu distrito escolar en julio. Si decides proporcionar tu número de Seguridad Social (ciudadanos de los Estados Unidos) en tu hoja de respuestas AP o en el formulario de inscripción de alguna otra prueba de College Board, este puede aparecer en determinados reportes de calificaciones AP, para que quienes reciban dicho reporte lo utilicen con el propósito de emparejar tu reporte con sus registros.

Tus calificaciones AP y/o tu información de identificación personal pueden ser compartidas en las siguientes circunstancias:

- ▶ Si tu escuela, distrito o estado está asociado con otras organizaciones educativas. Consulta con tu escuela sus propias políticas.
- ▶ Cuando un estado solicita a sus escuelas públicas los nombres de sus estudiantes que reciben reducciones de tarifas por motivos de auditorías o verificación de facturas. En esos casos, el estado se compromete a mantener la confidencialidad de esos datos.
- ▶ Si ganas un Premio Escolar Estatal AP (*State AP Scholar Award*), el superintendente estatal de la oficina de educación y la oficina del gobernador pueden ser notificados con la intención de reconocer tu logro.
- ▶ Para propósitos de investigación y/o preparar informes de investigación (en forma colectiva o anónima). Ocasionalmente, los investigadores de College Board y sus subcontratistas se ponen en contacto con los estudiantes para invitarlos a participar en encuestas u otras investigaciones. Al brindar tu número de teléfono en tu hoja de respuestas, estás de acuerdo en ser contactado por College Board en referencia a alguna prueba o programa en el que te hayas registrado, a oportunidades para participar encuestas de investigación y/o afiliarte de forma gratuita a servicios de planeación universitaria.
- ▶ Si eres residente en el estado de Kentucky, tus calificaciones de los Exámenes AP serán enviadas automáticamente a Kentucky Higher Education Assistance Authority (KHEAA). Si no quieres que sean enviadas a KHEAA, escribe a: AP Program, Educational Testing Service, 1425 Lower Ferry Road, 290, Ewing, NJ 08618. Asegúrate de incluir tu nombre completo,

dirección de correo, fecha de nacimiento, género, número AP de 8 dígitos y el número de 6 dígitos de tu código escolar de preparatoria.

Tu dirección de correo electrónico

Al proporcionar tu dirección de correo electrónico en tu hoja de respuestas AP, otorgas a College Board y a sus socios operativos permiso para contactarte por correo electrónico. Tu correo electrónico se utilizará para enviarte información importante sobre tus exámenes, calificaciones y cualquier premio AP que obtengas.

Programa Student Search Service®

El Student Search Service® (Servicio de búsqueda de estudiantes) de College Board es un programa gratuito y voluntario que conecta a los estudiantes con información sobre oportunidades de ayuda educativa y financiera de casi 1,500 universidades, programas de becas y organizaciones educativas. Así es como funciona:

1. Cuando te presentes a un Examen AP, indica en tu hoja de respuestas que quieres formar parte del Servicio de búsqueda de estudiantes (*Student Search Service*).
2. Las organizaciones participantes y elegibles usan el Servicio de búsqueda de estudiantes para buscar y ponerse en contacto con grupos de estudiantes como tú que podrían ser adecuados para sus comunidades y programas. Solo se incluirán a los estudiantes que optaron por participar en el Servicio de búsqueda de estudiantes.
3. Para hallar grupos de estudiantes, estas organizaciones pueden usar cualquier característica que hayas proporcionado cuando realizaste la evaluación de College Board, excepto las siguientes: incapacidades físicas, ingreso parental informado voluntariamente, número de la Seguridad Social, números de teléfono y calificaciones reales de las pruebas.
4. Se espera que los rubros más buscados sean la fecha de graduación de la preparatoria, el promedio acumulativo de las calificaciones del grado (GPA) y los estudios universitarios elegidos.

Si tienes preguntas o dudas sobre el Servicio de búsqueda de estudiantes (*Student Search Service*) o quieres más información sobre el programa, visita www.collegeboard.org/student-search-service o llama al 866-825-8051.

Telemarketing y fraudes por internet

Si recibes una llamada telefónica no solicitada de alguien que afirma trabajar para College Board, intentando venderte productos de preparación para las pruebas o solicitándote información de identificación personal (como números de tarjetas de crédito o de la Seguridad Social), NO le proporciones ninguna información.

- ▶ Sé precavido ante contactos no solicitados por teléfono o correo electrónico.
- ▶ College Board nunca se pondrá en contacto contigo para pedirte que envíes la información de tus tarjetas de crédito, cuentas de banco o contraseñas, por teléfono ni por correo electrónico.
- ▶ Nunca proporciones información de tus tarjetas de crédito a alguien que te llame o envíe correos electrónicos.
- ▶ Si sospechas que has recibido una llamada o correo electrónico fraudulento, ponte en contacto con la Federal Trade Commission y con tus autoridades locales y dales todos los detalles.
- ▶ Recuerda que, si una oferta parece demasiado buena para ser verdad, probablemente sea falsa.
- ▶ Para más información sobre fraudes por teléfono o Internet, visita www.collegeboard.org/privacy-policy/security.

Contenido

- 2 Información importante de los Exámenes AP
- 6 Cómo prepararte para el día del examen
- 8 El día del examen
- 9 Información adicional
- 10 Lista de verificación para el estudiante AP 2017
- 11 Recepción y envío de las calificaciones de tu examen

Contraportada Programa de Exámenes AP 2017, Contactos

¡Síguenos!



@APforStudents



youtube.com/advancedplacement

Programa AP®

Con AP®, los estudiantes pueden realizar trabajos en cursos de nivel universitario mientras están en la preparatoria. Cuando toman los cursos y exámenes AP, demuestran a los encargados de admisión universitaria que han buscado una experiencia educativa que les preparará para el éxito en la universidad y más allá.

Hacer un buen trabajo en un Examen AP significa más que solo haber terminado con éxito un curso. La mayoría de las universidades aceptan las calificaciones exitosas de los exámenes para otorgar créditos académicos, asignar plazas en cursos avanzados, o ambos. Y las investigaciones muestran de manera consistente que los estudiantes que tienen éxito en AP por lo general experimentan más éxitos académicos en la universidad, que aquellos que no participaron en AP.

Visita www.collegeboard.org/apstudents para obtener información más detallada sobre cada uno de los 38 cursos y exámenes AP, que incluye descripciones de los cursos y exámenes, muestras de preguntas de respuesta libre y de guías de calificaciones, destrezas de estudio, consejos para los exámenes y mucho más.

Estudiantes AP®

¡Felicidades! Como estudiante AP® vas a formar parte de una experiencia académica de nivel universitario que te retará, inspirará y preparará para la universidad y más allá. Tu esfuerzo te está ayudando a prepararte para los Exámenes AP, los cuales te dan la oportunidad de obtener créditos académicos y cursos avanzados en la universidad.

Este *Boletín para estudiantes de AP y sus padres 2016-17* contiene información importante sobre los Exámenes AP, así como las políticas y procedimientos para la aplicación y seguridad de los exámenes, que ayudan a asegurar que las pruebas sean uniformes y justas para todos los estudiantes. El día del examen se te pedirá que indiques si entiendes y estás de acuerdo con las políticas y procedimientos incluidos en esta publicación.

Padres y tutores

Les animamos a que revisen el contenido de este boletín y tomen nota especial de las fechas importantes y de otra información relacionada con la aplicación de los exámenes.

¿Cómo pueden apoyar a sus hijos?

- ▶ Designen áreas específicas en su casa para el estudio y el trabajo escolar.
- ▶ Recuerden a sus hijos que deben priorizar las clases, las actividades y los compromisos laborales.
- ▶ Recomienden a sus hijos que formen un grupo de estudio.
- ▶ Revisen los requisitos de graduación de preparatoria con sus hijos.
- ▶ Colaboren con el coordinador SSD de la escuela para asegurarse de que sus hijos reciban las adaptaciones a las pruebas que necesiten. (Si sus hijos requieren adaptaciones a las pruebas, consulten la página 9 para más detalles.)

SOBRE COLLEGE BOARD

College Board es una organización sin fines de lucro cuya misión es poner en contacto a los estudiantes con el éxito y las oportunidades universitarias. Fundado en 1900, College Board fue creado para ampliar el acceso a la educación universitaria. Actualmente, la asociación está formada por más de 6,000 instituciones educativas líderes en el mundo, y está dedicada a promover la excelencia y la igualdad en la educación.

Cada año, College Board ayuda a más de siete millones de estudiantes a prepararse para una transición exitosa a la universidad a través de programas y servicios de preparación universitaria y éxito universitario, incluyendo el SAT® y el Advanced Placement Program®. La organización también sirve a la comunidad educativa mediante la investigación y el apoyo a estudiantes, educadores y escuelas.

Para más información, visita www.collegeboard.org.

BOLETÍN PARA ESTUDIANTES DE AP Y SUS PADRES

The 2016-17 Bulletin for AP Students and Parents is also published in English. You can download the bulletin at www.collegeboard.org/apstudents.

You can order free printed copies at www.collegeboard.org/freepubs or by calling 212-713-8165.

© 2016 The College Board. College Board, Advanced Placement Program, AP, SAT, Student Search Service, and the acorn logo are registered trademarks of the College Board. AP Capstone and SAT Subject Tests are trademarks owned by the College Board. PSAT/NMSQT is a registered trademark of the College Board and National Merit Scholarship Corporation. All other products and services may be trademarks of their respective owners. Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.

Inscripción y tarifas

Cómo inscribirte

Si tu escuela ofrece cursos AP, ponte en contacto con tu coordinador AP para inscribirte a los exámenes. Él solicitará los materiales necesarios, cobrará las tarifas y te dirá exactamente cuándo y dónde presentarte a los exámenes.

Puedes presentarte a todos los Exámenes AP que desees y en cualquier combinación, con las siguientes restricciones:

- ▶ No puedes tomar Cálculo AB y Cálculo BC el mismo año.
- ▶ Si quieres presentarte a dos exámenes que están programados para la misma fecha y la misma hora, pide información a tu coordinador AP para presentarte a uno de los exámenes en la fecha de la prueba tardía.
- ▶ Puedes presentar más de un portafolio de Artes Gráficas o Diseño (*Studio Art*), pero cada uno debe ser un tipo diferente de portafolio. No puedes duplicar trabajos o imágenes entre los portafolios, y estos no pueden combinarse. Por ejemplo, si quieres presentar un portafolio para Dibujo y Diseño 2-D, tienes que presentar dos portafolios separados con dos grupos completamente diferentes de material gráfico y pagar dos tarifas separadas.
- ▶ No puedes repetir un examen el mismo año. Sin embargo, puedes volver a hacerlo al año siguiente. En este caso, se reportarán las dos calificaciones, a menos que solicites que una se retenga o se cancele (ver página 12).

Nota: Si eres escolarizado en casa, tu escuela no aplica Exámenes AP o si planeas hacer la prueba con adaptaciones, consulta la página 9.

Tarifas

| | |
|---|-------|
| Examen AP | \$93 |
| Examen AP Internacional* | \$123 |
| Examen AP Capstone (Estados Unidos e internacional) | \$141 |
| Exámenes no utilizados | \$15 |

*Aplica a los exámenes que se aplican en escuelas fuera de los Estados Unidos, territorios y estados asociados de los Estados Unidos y Canadá, con la excepción de las Escuelas dependientes del Departamento de defensa de los Estados Unidos (DoDDS).

Otras tarifas

- ▶ Prueba tardía: En ocasiones, existen circunstancias que hacen necesario que los estudiantes presenten la prueba más tarde, empleando una forma alterna del examen. Dependiendo de los motivos para realizar una prueba tardía, es posible que las escuelas tengan que pagar una tarifa adicional de \$45 por examen alternativo, y estas pueden pedir a los estudiantes que cubran esa cantidad en parte o por completo. Los estudiantes que califiquen para la reducción de tarifas que otorga College Board no tendrán que pagar la tarifa de prueba tardía.
- ▶ Las escuelas pueden negociar una tarifa más alta para recuperar los gastos de aplicación y de supervisión adicional.

Reducciones de tarifas

- ▶ College Board brinda una reducción de \$31 en la tarifa por examen para los estudiantes con necesidad financiera. Por cada Examen AP que se presenta con una reducción

de tarifa, la escuela renuncia a sus \$9 de reembolso, lo que resulta en un costo de \$53 por examen. Muchos estados y distritos emplean financiamiento federal, estatal y local para reducir aún más las tarifas de los exámenes. Comprueba con tu coordinador AP para obtener más información.

Reembolsos

- ▶ Los estudiantes pueden solicitar un reembolso si pagaron el examen, pero no lo presentaron. Una vez que el estudiante abra el plástico transparente de los materiales del examen, la tarifa no es reembolsable.

Calificaciones

La calificación de tu Examen AP es una combinación ponderada de tus calificaciones de la sección de opción múltiple y de la sección de respuesta libre. Las calificaciones de los Exámenes AP se reportan en una escala de 5 puntos que indica qué tan calificado está el estudiante para recibir crédito universitario y cursos avanzados para su desempeño:

- 5 = extremadamente bien calificado
- 4 = bien calificado
- 3 = calificado
- 2 = posiblemente calificado
- 1 = no recomendado

Una calificación de 5 en los Exámenes AP es equivalente a calificaciones de A+ y A en el curso universitario correspondiente. Una calificación de 4 en los Exámenes AP es equivalente a las calificaciones de A-, B+ y B en la universidad. Una calificación de 3 en los Exámenes AP es equivalente a las calificaciones B-, C+ y C en la universidad.

Oportunidades para obtener créditos académicos

Si tus calificaciones de los Exámenes AP son las requeridas, puedes obtener créditos académicos, tomar cursos avanzados o ambos en la mayoría de las universidades de Estados Unidos y Canadá. Cada universidad—no College Board ni el Programa AP—otorga créditos académicos y cursos avanzados. Debes obtener por escrito la política AP de la universidad. Por lo general puedes encontrar esta información directamente en la institución o usando la búsqueda AP Credit Policy Info en www.collegeboard.org/apcreditpolicy.

Tú decides qué universidades quieres (si quieres alguna) que reciban tus calificaciones de los Exámenes AP. Consulta la página 12 para más información sobre los servicios de reportes de calificaciones AP. Por lo general, las universidades que reciban tu reporte de calificaciones AP te informarán durante el verano de cualquier curso avanzado, crédito académico o exención que hayas obtenido. También puedes ponerte en contacto con tu universidad para preguntar cómo están aplicando tus calificaciones del Examen AP.

Premios escolares AP

Cada mes de agosto, College Board reconoce con los Premios escolares AP (*AP Scholar Awards*) a los estudiantes de preparatoria que hayan demostrado un logro ejemplar a nivel universitario. Aunque College Board no otorga premios monetarios, los Premios escolares AP hacen aún más sólido tu portafolio de admisión a la universidad. Para más información sobre los criterios para la adjudicación de los premios, visita: www.collegeboard.org/apscholar.

AP CAPSTONE™

- ▶ Cada Seminario AP (*AP Seminar*) o Investigación AP (*AP Research*) tiene una tarifa de \$141. Los Seminarios AP y las Investigaciones AP solo están disponibles en las escuelas participantes en el programa AP Capstone™.
- ▶ Una vez que presentes cualquier componente de la tarea de desempeño como final en el AP Digital Portfolio o comiences el examen de fin de curso, se te cobrará la tarifa completa del examen de \$141. Si se te pidió un examen, pero no presentaste ninguna tarea de desempeño como resultado final ni comenzaste el examen de fin de curso, lo más probable es que se te pida que pagues la tarifa de \$15 que se le cobra a la escuela por cada examen no utilizado.
- ▶ Tu calificación final del Seminario AP de 1 a 5 se basará en las tareas de desempeño presentadas en línea durante el año escolar, incluyendo las calificaciones de la presentación y defensa oral y las de un examen de fin de curso que se realiza durante la aplicación del Examen AP en mayo.
- ▶ En el caso de los estudiantes que toman Investigación AP (*AP Research*), su calificación final AP de 1 a 5 se basará en el Documento académico, en la presentación y en la exposición oral que completaron durante el año escolar. No hay examen de fin de curso para AP Research.

Políticas y procedimientos de administración y seguridad de los exámenes

Todos los estudiantes AP merecen pruebas justas y uniformes. Las políticas y procedimientos siguientes están diseñadas para:

- ▶ proteger la integridad de los Exámenes AP y de las calificaciones resultantes.
- ▶ brindar a todos los estudiantes las mismas oportunidades de demostrar sus conocimientos el día del examen; e
- ▶ impedir que algún estudiante obtenga una ventaja injusta.

Si determinamos que tu experiencia en la prueba no cumplió con nuestros estándares para la aplicación de exámenes—aun cuando no sea culpa tuya—nos reservamos el derecho de cancelar la calificación de tu Examen AP. Esto es para proteger la integridad de los Exámenes AP para todos los estudiantes AP y para asegurar que podemos responder por todas las calificaciones presentadas a las universidades para la obtención de créditos académicos o cursos avanzados. Si College Board lo considera apropiado, pero no en todas las circunstancias, se te dará la oportunidad de volver a hacer el examen.

Nos reservamos el derecho de negarnos a calificar un Examen AP o de cancelar la calificación de un Examen AP cuando, a nuestro juicio, ocurra cualquiera de lo siguiente:

1. **Violación de las políticas y procedimientos de la seguridad de la prueba:** El día del examen se te pedirá que firmes tu hoja de respuestas, señalando así que conoces y estás de acuerdo con todas las políticas y procedimientos publicados en este boletín. También debes firmar las portadas de los cuadernillos de respuestas de opción múltiple y de respuesta libre, ratificando las declaraciones relacionadas con la

seguridad del examen. Debes seguir todas las políticas y procedimientos relacionados con el mantenimiento de la seguridad de los Exámenes AP, incluyendo:

- ♦ Los exámenes deben aplicarse en las fechas establecidas. La aplicación de los exámenes nunca puede comenzar antes de la hora oficial de inicio y solo pueden empezar hasta una hora después de la hora oficial de inicio del día especificado. Si te ofrecen un examen en un día u hora incorrecto, debes rehusarte a hacerlo; ponte en contacto con la Oficina de Integridad de las Pruebas del Educational Testing Service (ETS) para organizar cómo presentarte a otro examen. Consulta la información de contacto en la contraportada.
- ♦ No debes retirar el plástico transparente ni abrir el material del examen hasta que recibas la indicación del supervisor, de tal manera que nadie vea el contenido del examen antes de que comience.
- ♦ Bajo ninguna circunstancia puedes sacar material del examen de la sala de examen.
- ♦ Dado que a veces el contenido de opción múltiple se vuelve a utilizar, nadie más que tú puede ver tus preguntas de opción múltiple durante el examen.
- ♦ Sección de opción múltiple: No puedes dar las respuestas a nadie; comentarlas con nadie (incluyendo tu profesor AP) ni compartirlas por ningún medio, incluyendo, pero no limitado, a correo electrónico, mensajes de texto, fotografías y medios sociales/ Internet.
- ♦ Sección de respuesta libre: Solo puedes comentar las preguntas de respuesta libre que se publican en el sitio web de College Board dos días después de la aplicación de los exámenes programados de manera regular. Si el contenido del examen no es publicado, no puedes comentarlo con nadie.
- ♦ El material de los exámenes está asegurado antes, durante y después del examen. El acceso al material asegurado está prohibido en cualquier momento antes o después del examen.
- ♦ **Queda prohibido introducir en la sala de examen:** Equipo electrónico (teléfonos celulares, teléfonos inteligentes, relojes inteligentes, laptops, tabletas, etc.), dispositivos portátiles de audio o grabación (MP3 player, iPod®, etc.), cámaras o equipos fotográficos, dispositivos con acceso a Internet, y cualquier otro dispositivo electrónico o de comunicación. El estudiante detectado con cualquiera de estos dispositivos durante la prueba o las pausas puede ser expulsado de la sala de examen, y el dispositivo puede ser confiscado. Los dispositivos de grabación portátiles propiedad de la escuela se permiten **solo** para los Exámenes AP de Lenguaje y Cultura francesa, alemana, italiana y española y para el Examen AP de Teoría de la Música.
- ♦ No puedes consultar con maestros ni con otros estudiantes durante la pausa señalada entre las Secciones I y II del examen ni en las pausas no programadas.
- ♦ No puedes tener o acceder a libros de texto, notas o cualquier otro recurso durante la pausa señalada entre las Secciones I y II del examen ni en las pausas no programadas.
- ♦ No puedes salir del edificio en ningún momento durante la aplicación de la prueba, incluyendo la pausa.
- ♦ No puedes abandonar sin permiso la zona designada para la pausa.

- ♦ Los profesores, jefes de departamento, tutores, personas que participan en los servicios de preparación de las pruebas y educadores de cualquier tipo (incluyendo, pero no limitado a especialistas curriculares, consejeros escolares y administradores) tienen prohibido tomar o revisar el contenido de los Exámenes AP.
- ♦ La violación a las políticas de seguridad de las pruebas puede ocasionar la cancelación de las calificaciones, y bajo algunas circunstancias los individuos podrían tener prohibida de manera permanente su aplicación de exámenes futuros.

2. Divulgación de los temas seguros de la prueba: College Board cancelará automáticamente tus calificaciones del examen y puede prohibirte de forma permanente que presentes otro si te descubren divulgando, por cualquier medio, cualquier parte de los siguientes tipos de contenido de las pruebas:

- ♦ contenido de opción múltiple;
- ♦ contenido de respuestas libres de un examen alternativo;
- ♦ contenido de respuestas libres de un examen programado de forma regular en un plazo de dos días después de su aplicación; o
- ♦ contenido de respuestas libres que no haya sido publicado en el sitio web de College Board dos días después de la aplicación del examen programado de forma regular.

3. Mala conducta: Si muestras mala conducta en un Examen AP, se te puede pedir que regreses tu material de examen y abandones la sala. No podrás regresar a la sala y no se reportará tu calificación del Examen AP.

La mala conducta incluye:

- ♦ Obtener acceso inapropiado al examen, a una parte del examen o a información sobre el examen.
- ♦ Eliminar una página o páginas del libro de examen.
- ♦ Consultar, buscar o trabajar en un examen o sección del examen en algún momento que no sea el periodo de prueba cronometrado para ese examen o sección de examen.
- ♦ Tener acceso a ayudas prohibidas.
- ♦ Usar algún teléfono o dispositivo electrónico durante el examen o durante la pausa.
- ♦ Tener información relacionada con el tema en tu ropa o cuerpo.
- ♦ Usar adaptaciones de la prueba que no hayan sido aprobadas previamente por College Board.
- ♦ Introducir alimentos o bebidas en la sala de examen (a menos que College Board los haya aprobado previamente como una adaptación).
- ♦ Abandonar la sala de examen sin permiso y/o ampliar la pausa.
- ♦ Abandonar sin permiso el edificio o la zona designada para la pausa.
- ♦ Intentar sacar de la sala de examen alguna parte del examen o cualquier nota relacionada con el examen.
- ♦ Copiar el trabajo de otro estudiante o de fuentes publicadas o no publicadas.
- ♦ Tratar de dar o recibir ayuda, o comunicarse de cualquier forma o medio, con otra persona sobre el examen durante la aplicación del mismo.

- ♦ Tratar de hacer el examen por otra persona.
- ♦ Generar distracciones.
- ♦ No seguir alguna de las reglas para la aplicación de los exámenes comentadas en este boletín, proporcionadas por el personal de la prueba o especificadas en cualquier material del examen.

Política de plagios y de información falsificada o inventada para AP Capstone

El estudiante que no dé reconocimiento a la fuente o al autor de cualquiera o de toda la información o evidencia tomada del trabajo de alguien más a través de una cita, atribución o referencia en el cuerpo del trabajo, o mediante una entrada bibliográfica, recibirá una calificación de 0 en ese componente particular del Seminario AP y/o en la Tarea de desempeño de Investigación AP. En el Seminario AP, el equipo de estudiantes que no dé reconocimiento de forma apropiada a las fuentes o autores en la Presentación multimedia del equipo recibirá una calificación en grupo de 0 para ese componente del Proyecto y presentación por equipos. El estudiante que incluya información falsificada o inventada (p. ej., evidencia, datos, fuentes y/o autores) recibirá una calificación de 0 en ese componente particular del Seminario AP y/o en la Tarea de desempeño de Investigación AP. En el Seminario AP, el equipo de estudiantes que incluya información falsificada o inventada en la Presentación multimedia del equipo recibirá una calificación en grupo de 0 para ese componente del Proyecto y presentación por equipos.

- 4. Irregularidades en la prueba:** El término “irregularidades en la prueba” se refiere a los problemas que puedan surgir en la aplicación de un examen que afecten a un individuo o grupo de examinandos. Esos problemas incluyen, pero no se limitan a, errores administrativos (p. ej., coordinación inapropiada del tiempo, distribución inadecuada de los asientos, supervisión inadecuada, materiales o equipos defectuosos, o la imposibilidad por parte del personal que aplica la prueba o de la escuela para cumplir con las políticas o procedimientos de aplicación de las pruebas) e interrupciones en la aplicación de los exámenes. Los estudiantes pueden revisar las instrucciones para la aplicación de los exámenes que las escuelas tienen que seguir, las cuales aparecen en el *Manual del coordinador AP*, disponible en www.collegeboard.org/apcoordinatorsmanual. College Board solo es responsable de determinar si hubo irregularidades en la prueba y sus decisiones son irrevocables. Cuando hay irregularidades, podemos negarnos a calificar los exámenes de uno o más estudiantes, y podemos cancelar las calificaciones de uno o más estudiantes si determinamos que esas acciones son necesarias para proteger la integridad del examen. Podemos hacerlo tanto si los estudiantes afectados causaron o no las irregularidades de la prueba, se beneficiaron de ellas, o mostraron mala conducta. Cuando a nuestro juicio sea apropiado, podemos dar al estudiante o a los estudiantes la oportunidad de volver a presentarse a la prueba sin cargo extra.
- 5. Discrepancias en la identificación:** Cuando, a juicio de College Board o a juicio del personal que aplica el examen, haya discrepancia en tu identificación, puedes ser expulsado de la sala de examen. Además, podemos negarnos a calificar tu examen o cancelar tu calificación. Las autoridades locales competentes también pueden ser notificadas si se sospecha de fraude.

6. Calificaciones inválidas: College Board también puede cancelar las calificaciones de los Exámenes AP cuando, a nuestro juicio, haya evidencia sustancial de que son inválidas por alguna razón. Las evidencias de invalidación pueden incluir, pero no se limitan a, plagio, caligrafía inconsistente, patrones inusuales de respuestas o desempeño inconsistente en diferentes partes del examen o texto que es parecido al de otras respuestas libres. Antes de cancelar las calificaciones de los Exámenes AP con base en evidencia sustancial de invalidez, notificaremos nuestras preocupaciones por escrito al estudiante afectado, dándole la oportunidad de presentar información que aborde nuestras dudas y consideraremos cualquier información que presente. College Board también ofrece otras opciones, que por lo general incluyen la cancelación voluntaria de la calificación, una nueva prueba gratuita y el arbitraje según el Acuerdo Estándar de Arbitraje de ETS. *Nota: La opción de volver a presentar el examen no está disponible fuera de los Estados Unidos, territorios asociados y Canadá. La opción de arbitraje está disponible solo para las pruebas que se aplican en los Estados Unidos y sus territorios. Además, si antes, durante o después de una revisión de calificaciones cuestionables, ETS descubre que hubo mala conducta en*

relación con una prueba, ETS puede tratar el asunto bajo sus procedimientos de mala conducta; en ese caso, dejarán de estar disponibles las opciones para las revisiones de invalidez de las calificaciones, aun cuando estas opciones se hayan ofrecido previamente.

En ningún caso, College Board, sus agentes o subcontratistas serán responsables si los estudiantes, el personal de aplicación de las pruebas o las escuelas no cumplen con las políticas y procedimientos de aplicación y seguridad de las pruebas AP. College Board no será responsable ante los estudiantes, escuela, distrito ni nadie que reclame por o a través de ellos por cualquier daño, incluyendo daños especiales, incidentales, directos, indirectos, consecuenciales, ejemplares o punitivos causados, que surjan, o que estén relacionados de cualquier otra manera con el fracaso del personal de aplicación de las pruebas, de los estudiantes o de la escuela para cumplir con las políticas y procedimientos de aplicación y seguridad de las pruebas de College Board, haya sido o no College Board avisado de la posibilidad de esos daños.

Cosas que debes saber

Para tener una experiencia exitosa en la prueba, debes saber lo que se espera de ti y cuáles serán las condiciones en la sala de examen. Revisa con cuidado las políticas y procedimientos de aplicación y seguridad de la prueba y la información que sigue, y anima a tus maestros AP a que te ofrezcan exámenes cronometrados de práctica que sean tan parecidos a la aplicación real de la prueba como sea posible. Si tienes alguna pregunta sobre cómo será el día del examen, habla con tu coordinador AP.

Preparación especial para el examen

Es importante que sepas que algunos Exámenes AP tienen requisitos especiales. Visita www.collegeboard.org/apstudents para obtener información más detallada.

Artes Gráficas o Diseño AP

Los estudiantes que completan exámenes de portafolios AP en Artes Gráficas o Diseño AP (2-D, 3-D o Dibujo), deben presentar los materiales a sus profesores de forma digital. Para saber más, habla con tu profesor o visita: <https://apstudent.collegeboard.org/takingtheexam/preparing-for-exams/about-digital-submission>.

Principios de las Ciencias de la Computación AP | Investigación AP | Seminario AP

Estos cursos requieren que los estudiantes presenten tareas de desempeño durante el año utilizando el Portafolio digital AP, una aplicación basada en la web. Para más información, visita: <https://apstudent.collegeboard.org/takingtheexam/about-digital-portfolio>.


Lenguaje y Cultura China A | Lenguaje y Cultura Japonesa AP


Estos Exámenes AP se realizan en computadora. Para más información, consulta <https://apstudent.collegeboard.org/takingtheexam/preparing-for-exams>.

Teoría de la Música AP | Lenguaje y Cultura francesa, alemana, italiana y española AP


Todas las respuestas de canto con partitura para el Examen AP de Teoría de la Música y todas las respuestas orales de los Exámenes AP de Lenguaje y Cultura francesa, alemana, italiana y española deben grabarse digitalmente. Para más información, habla con tu coordinador AP.


QUÉ LLEVARA LA SALA DEL EXAMEN

 Varios lápices afilados del Núm. 2 con borradores para todas las respuestas de tu hoja de respuestas de opción múltiple. (Los estudiantes fuera de los Estados Unidos deben llevar lápices HB o del Núm. 2).


 Plumas con tinta negra o azul oscuro para completar las portadas de los cuadernillos de examen y las preguntas de respuesta libre de la mayoría de los exámenes.


CÓDIGO* Tu código escolar de 6 dígitos. Lo estudiantes escolarizados en casa recibirán en el momento del examen su código de escolarización en casa de su estado o condado.


 Un reloj que no tenga acceso a Internet, no suene y no tenga alarma.

 Hasta dos calculadoras autorizadas con las capacidades necesarias si estás haciendo los Exámenes AP de Biología, Cálculo, Química, Física o Estadística. Visita apstudent.collegeboard.org/apcourse para hallar la política de calculadoras de tu materia. Para una lista de calculadoras gráficas autorizadas, visita <https://apstudent.collegeboard.org/takingtheexam/exam-policies/calculator-policy>.

 Una regla o regla de borde recto solo si estás presentando un Examen AP de Física. No se permiten transportadores.

 Tu Paquete de Estudiante AP. Si no eres alumno de la escuela donde vas a presentar el examen, debes llevar también una identificación con fotografía vigente emitida por el gobierno o por tu escuela.*

 Tu número de Seguridad Social (para ciudadanos de los Estados Unidos)** con propósitos de identificación (opcional). Si brindas tu número, este puede aparecer en tu reporte de calificaciones AP.

 Si es el caso, tu Carta de adaptación para Estudiantes SSD, la cual verifica que has recibido una aprobación para una adaptación de la prueba, como braille o exámenes de letra grande.

LO QUE NO DEBES LLEVAR A LA SALA DEL EXAMEN†

Equipo electrónico (teléfonos celulares, teléfonos inteligentes, laptops, tabletas, etc.), dispositivos portátiles de audio y grabación (MP3 player, iPod®, etc.), cámaras o equipos fotográficos, dispositivos con acceso a Internet, y cualquier otro dispositivo electrónico o de comunicación. Los dispositivos y equipos de grabación, propiedad de la escuela, se permiten **solo** en los Exámenes AP de Lenguaje y Cultura francesa, alemana, italiana y española y en el Examen AP de Teoría de la música.



Libros, compases, transportadores, portaminas, líquidos de corrección, diccionarios, marcadores, notas o lápices de colores.



Papel borrador; se pueden hacer anotaciones en partes de los cuadernillos de examen o, en el caso de Lenguaje y Cultura China y Lenguaje y Cultura Japonesa, **solo** en el papel borrador proporcionado por el supervisor.



Relojes con sonido o alarma, o relojes inteligentes.



Computadoras.



Guías de referencia, mapas de teclado u otras instrucciones mecanografiadas.



Audífonos.



Ropa con información relacionada con el tema.



Alimentos o bebidas.



* En los centros autorizados para realizar el examen fuera de los Estados Unidos te pueden pedir una identificación adicional.

** Algunas universidades usan el número de la Seguridad Social como identificador de los estudiantes cuando asignan créditos académicos AP o cursos avanzados a las calificaciones aceptadas. Aunque College Board no te pide que proporciones tu número de Seguridad Social, quizá quieras verificar con la universidad a la que estás enviando tus calificaciones para ver si ellos prefieren que proporciones tu número de Seguridad Social en tu hoja de respuestas del Examen AP.

† A menos que la oficina de Servicios para Estudiantes con discapacidades de College Board lo haya aprobado como una adaptación antes de la fecha del examen.

Completar tu hoja de registro de respuestas

Completarás tu hoja de registro de respuestas durante una sesión previa de aplicación o el día de tu primer Examen AP.

Para evitar retrasos en el reporte de calificaciones, es importante que completes con cuidado todas las secciones de tu hoja de registro de respuestas AP.

- ▶ Si dejas en blanco algún campo importante, como el nombre, la fecha de nacimiento o el género, o brindas información incompleta o no precisa, tu acceso a las calificaciones en julio puede sufrir retrasos, ya que estos campos se usan para hacerte coincidir con tus calificaciones.
- ▶ El nombre y la dirección de correo electrónico que escribas en tu hoja de respuestas debe coincidir con los que usaste para crear tu cuenta de College Board. Si no coinciden las direcciones electrónicas puede haber un retraso en el acceso a tus calificaciones.
- ▶ Tu dirección de correo y tu dirección de correo electrónico deben ser precisas. Se usan para enviarte información importante sobre tus exámenes, calificaciones y, en su caso, premios AP.

Etiquetar tu Examen AP

Debes colocar una etiqueta con un número AP 2017 (localizada en una hoja en el centro de tu Paquete de Estudiante) en cada material del examen donde se te indique hacerlo. Si no lo haces, será casi imposible hacer coincidir tu hoja de respuestas con tus materiales de examen, lo cual podría retrasar o poner en peligro tus calificaciones AP. Tu hoja de etiquetas con el número de código de barras se localiza en el centro del Paquete de estudiante AP que te darán el día del examen o antes. Por favor, ten en cuenta lo siguiente: Para los Exámenes AP de Lenguaje y Cultura China, Lenguaje y Cultura Japonesa y Artes Gráficas o Diseño, tu número AP debe teclearse con precisión en la computadora de la prueba o en la computadora que uses para subir las imágenes digitales. Para Principios de las Ciencias de la Computación AP, Investigación, y Seminario, debes introducir con cuidado tu número AP en el Portafolio digital AP antes de la fecha límite de tu presentación. Tu trabajo no puede presentarse a College Board hasta que tu cuenta incluya un número AP.

- ▶ Se te asigna un número único cada año que presentes Exámenes AP.
- ▶ Nunca uses las etiquetas o el número AP de otra persona.
- ▶ No uses más de un número AP en un año.
- ▶ En tu Paquete de estudiante AP se te hace entrega de una tarjeta removible para ayudarte a llevar un registro de tu número AP 2017. Necesitarás tu número AP durante la aplicación de los exámenes y en los meses siguientes para solicitar los reportes de calificaciones y otros servicios.

Completar las respuestas del examen

Debes seguir las instrucciones siguientes para completar las respuestas de los exámenes; si no lo haces, tus calificaciones se pueden ver afectadas negativamente.

- ▶ Debes indicar todas tus respuestas de la sección de opción múltiple llenando los círculos apropiados en tu hoja de respuestas. **Las respuestas de la sección de opción múltiple marcadas en los cuadernillos del examen no serán calificadas.** Tu calificación total del examen sobre la sección de opción múltiple se basa solo en la cantidad de preguntas respondidas correctamente. No perderás puntos por respuestas incorrectas o preguntas sin contestar.
- ▶ En algunos exámenes, las preguntas de respuesta corta van después de las preguntas de opción múltiple de la Sección I. Las respuestas a las preguntas de respuesta corta de la Sección I de Historia Europea, Historia de los Estados Unidos e Historia del Mundo deben escribirse en los cuadernillos de respuesta corta incluidos.
- ▶ Las respuestas de la sección de respuesta libre deben escribirse en el cuadernillo de examen de la Sección II.
 - ♦ Algunos exámenes tienen cuadernillos naranjas adicionales de la Sección II que contienen preguntas de examen: no escribas las respuestas en estos cuadernillos.
- ▶ Todas las respuestas de la sección de respuesta libre deben estar en inglés, con la excepción de los exámenes de Lenguaje y Cultura china, francesa, alemana, italiana, japonesa y española, así como Literatura y Cultura Española. Cualquier respuesta que no se apegue a esta política no será calificada.

Informe de problemas

Si crees que hay algún problema mientras haces el examen (p. ej., no te han dado tiempo suficiente para una sección del examen o las instrucciones que recibes son incorrectas), avisa a tu coordinador AP inmediatamente. Si los problemas persisten, habla con tu director. Si eres escolarizado en casa o no tienes un coordinador AP en tu escuela, ponte en contacto con el departamento de Servicios a estudiantes AP.

Reportar preguntas ambiguas o incorrectas en el Examen AP

Las preguntas de los Exámenes AP son desarrolladas por profesionales docentes calificados. Sin embargo, si crees que hay algún problema con alguna pregunta, completa el Formulario de Errores y Ambigüedad de Preguntas de Exámenes AP 2017 disponible en el sitio web de Estudiantes AP en apstudent.collegeboard.org/takingtheexam/exam-policias/exam-day-policias y envíalo por correo o fax a AP Assessment Development (Desarrollo de Evaluación AP). Consulta la contraportada de este boletín para ver la información de contacto. Tu formulario se debe recibir a más tardar el **15 de junio**. Todas las comunicaciones serán respondidas mediante correo regular.

No comentes el contenido del examen con nadie, incluyendo a tu supervisor del examen o tu profesor. Si es necesario, se tomarán medidas antes de que se reporten las calificaciones.

Estudiantes con discapacidades

Si tienes una discapacidad diagnosticada oficialmente, puedes ser elegible para recibir adaptaciones en los Exámenes AP. Algunos ejemplos de adaptaciones incluyen:

- ▶ Más tiempo para hacer el examen
 - ▶ Exámenes con letra grande
 - ▶ Hojas de respuestas de mayor tamaño (letras grandes)
 - ▶ Exámenes en braille
 - ▶ Permiso para usar un dispositivo o computadora braille, o un dispositivo de aumento
 - ▶ Alguien que te lea las preguntas
 - ▶ Alguien que escriba tus respuestas
 - ▶ Una copia escrita de las instrucciones orales
- También hay otras adaptaciones disponibles.

Todas las adaptaciones deben ser aprobadas por el Servicio para estudiantes con discapacidades de College Board (*Services for Students with Disabilities, SSD*). Si haces exámenes con adaptaciones que College Board no ha aprobado, no se reportarán tus calificaciones.

Solicitar las adaptaciones

La mayoría de los estudiantes trabajan con el coordinador SSD de su escuela para solicitar las adaptaciones antes de la aplicación de los Exámenes AP. El coordinador SSD solicita y gestiona en línea las adaptaciones.

- ▶ La información para solicitar las adaptaciones está disponible en www.collegeboard.org/ssd.
- ▶ La información sobre cómo gestionar las adaptaciones para los Exámenes AP está disponible en www.collegeboard.org/apssd.
- ▶ En algunos casos, se pide presentar la documentación que avala la discapacidad y necesidad de adaptaciones para la revisión que efectúa College Board.

Las solicitudes de adaptaciones y, cuando se requiera, la documentación completa, deben presentarse antes del 17 de febrero. Las solicitudes deben presentarse lo antes posible para que puedan revisarse y procesarse antes de las fechas límite de solicitud de exámenes. Si las solicitudes se presentan después de esta fecha, no hay garantía de que se aprueben las adaptaciones ni de que los materiales apropiados de los exámenes sean enviados a tiempo para la prueba.

Aprobaciones existentes

Si ya has recibido adaptaciones aprobadas por College Board para los Exámenes AP, el PSAT/NMSQT® o el SAT®, no tienes que enviar nuevos formularios a menos que:

- ▶ Cambies de escuela, en cuyo caso tienes que pedir al coordinador SSD de tu nueva escuela que verifique tus adaptaciones a través del sistema en línea.
- ▶ Necesites adaptaciones diferentes. En este caso, el coordinador SSD de tu escuela **debe** presentar un Formulario de Solicitud de cambio de adaptación (*Accommodations Change Request Form*), que puede descargar de SSD Online. Recuerda que los Exámenes AP de la mayoría de los lenguajes y culturas del mundo y de Teoría de la Música incluyen componentes de comprensión auditiva y de hablar.

Nota: Algunas adaptaciones se adoptan de forma diferente en los programas de College Board. Por ejemplo, para AP, un estudiante al que se le ha aprobado más tiempo **no** recibirá automáticamente pausas extra. Un estudiante que requiera pausas extra debe solicitar esa adaptación específica de los Exámenes AP.

Tú eres la persona indicada para asegurarte de que recibes las adaptaciones que necesitas para las pruebas; esto significa que tú, el estudiante, también eres responsable de dar seguimiento a los procedimientos requeridos. Investiga con el coordinador SSD de tu escuela para confirmar las adaptaciones específicas que has solicitado. Las adaptaciones específicas solicitadas pueden diferir de manera apropiada de las que se han usado en la escuela.

Estudiantes escolarizados en casa y estudiantes cuyas escuelas no ofrecen AP

Si eres estudiante escolarizado en casa, te estás preparando por tu cuenta o acudes a una escuela que no ofrece AP, también puedes presentarte a los exámenes si organizas presentar la prueba en una escuela participante o en un centro de pruebas autorizado (para estudiantes fuera de los Estados Unidos).

Responsabilidades del estudiante

- ▶ Prepara una lista de los exámenes a los que quieres presentarte.
- ▶ Ponte en contacto con el departamento de Servicios para estudiantes AP a más tardar el **1 de marzo** para obtener los nombres y los números de teléfono de los coordinadores AP locales. (Los estudiantes de China continental deben enviar un correo electrónico a international@collegeboard.org.)
- ▶ Ponte en contacto con los coordinadores AP identificados por los Servicios AP a más tardar el **15 de marzo**.
- ▶ Informa al coordinador de que estás tratando de localizar una escuela dispuesta a aplicar los exámenes a estudiantes externos.
- ▶ Notifica a la escuela de las adaptaciones que puedas necesitar.
- ▶ Usa el código estatal de escolarizado en casa o el código de tu escuela que te proporcione el coordinador AP el día del examen. **No** debes usar el código de la escuela en la que presentas la prueba. Asegúrate de que tu director o consejero escolar te dé el código de 6 dígitos de tu escuela antes del examen. Si estás escolarizado en casa o acudes a una escuela que no tiene código escolar, usa el código estatal o internacional de estudiante escolarizado en casa que te den el día del examen.
- ▶ Lleva al examen una identificación con fotografía vigente emitida por el gobierno o la escuela. Si tienes permiso de College Board para hacer la prueba con adaptaciones, también debes llevar tu Carta de estudiante con adaptaciones.

Una vez que encuentres una escuela dispuesta a aplicarte los exámenes, el coordinador AP de esa escuela es el responsable de solicitar el material de tus exámenes, de decirte cuándo y dónde reportarte para los exámenes, y de cobrar las tarifas correspondientes, las cuales pueden ser negociadas para recuperar los costos adicionales de administración o supervisión. Esa escuela debe aplicarte los exámenes: no puede redireccionar los materiales de los exámenes a ti o a tu escuela para que ellos los manejen.

Nota: Solo los estudiantes que acuden a una escuela que ha sido aceptada en el programa AP Capstone pueden inscribirse en Seminario AP (*Seminar AP*) o Investigación AP (*AP Research*) y presentar las tareas de desempeño y/o hacer el Examen de Fin de curso del Seminario AP. Los estudiantes escolarizados en casa, las organizaciones escolarizadas en casa y los proveedores en línea no son elegibles para participar en AP Capstone.

Estudiantes que se examinan en California

Las enmiendas al Código de Educación de California requieren que College Board adopte determinados procedimientos para los estudiantes que se presenten a los Exámenes AP en California. Una cláusula de esta ley obliga a que los estudiantes puedan obtener determinada información relacionada con el propósito de los exámenes, los procedimientos para liberar los reportes de calificaciones, las interpretaciones de las calificaciones y el uso de las calificaciones de los exámenes. Para información más detallada, los estudiantes de California pueden descargar el *Boletín para estudiantes AP y sus padres 2016-17 – Suplemento para California* en www.collegeboard.org/apstudents.

Antes del día del examen

Revisa las preguntas de respuesta libre publicadas en www.collegeboard.org/apstudents para familiarizarte con el examen. Completa los exámenes publicados que puedes comprar en store.collegeboard.org.

- **17 de febrero:** Fecha límite para presentar las solicitudes de adaptaciones para los exámenes de mayo. Habla con tu coordinador SSD para organizar toda tu documentación.
- **¿Eres escolarizado en casa o asistes a una escuela que no ofrece los Exámenes AP?** Revisa las instrucciones de la página 9 y toma nota de estas fechas límite:
 - ♦ **1 de marzo:** Fecha límite para contactar al departamento de Servicios para estudiantes AP y pedir una lista de los coordinadores AP locales en cuyas escuelas podrías presentar la prueba.
 - ♦ **15 de marzo:** Fecha límite para contactar a los coordinadores AP identificados por el departamento de Servicios para Estudiantes AP.
- Revisa el programa de exámenes en la contraportada de este boletín. Si algunos de tus Exámenes AP coinciden en el día y la hora de aplicación, pide información a tu coordinador AP acerca de cómo presentar uno de los exámenes durante el periodo de prueba tardía.
- A finales de enero o principios de febrero, recibirás información de tu profesor acerca de cómo acceder a la aplicación de la AP Studio Art Digital Submission Web (apstudio.ets.org). Comienza a subir las imágenes tan pronto como puedas una vez hayas obtenido el acceso, y trabaja con tu profesor en tu portafolio durante la primavera. Por lo general, debes enviar todas las secciones de tu portafolio digital completo a tu profesor antes de finales de abril. Habla con tu profesor y asegúrate de apegarte a sus fechas límite específicas. Para más información, visita <https://apstudent.collegeboard.org/takingtheexam/preparing-for-exams/about-digital-submission>.
- **¿Es tu calculadora apropiada para usarla en los Exámenes AP de Biología, Cálculo, Química, Física o Estadística?** Visita apstudent.collegeboard.org/apcourse, y haz clic en el link de tu curso para obtener información acerca de las calculadoras autorizadas.
- Por razones de seguridad en los exámenes, no están permitidos los teléfonos celulares ni ningún otro dispositivo electrónico en la sala donde se presenta el examen. No te arriesgues a que te sean confiscados o a

Exámenes perdidos o dañados

En casos extremadamente raros, los exámenes (o partes de ellos) se pierden o dañan en el proceso de envío y manejo, haciendo imposible calificar el trabajo del estudiante. Después de agotar todos los esfuerzos para localizar el material extraviado, el Programa AP por lo general ofrece al estudiante dos opciones: volver a presentarse al examen afectado, que luego es calificado, o cancelar el examen y recibir un reembolso.

que tu calificación sea cancelada. (Consulta la página 7 para más detalles.)

- Revisa las políticas y procedimientos de seguridad y aplicación del examen (páginas 3 a 5), además de revisar lo que puedes y no puedes llevar al examen (página 7).

El día del examen

- **1-5 y 8-12 de mayo:** Exámenes AP 2017.
- ¿Conoces tu número AP 2017? Tu número AP se encuentra en el Paquete de estudiante AP, que tu coordinador AP o tu supervisor te entregará. Este número vincula todos los materiales de tus exámenes contigo. Se te pedirá que etiquetes todos los materiales de tus exámenes con tu número AP. En el caso de Artes Gráficas o Diseño AP, necesitarás tu número AP para completar las secciones de tu portafolio digital y enviárselas a tu profesor. Para AP Capstone y Principios de las Ciencias de la Computación AP, necesitarás tu número AP para presentar antes el 30 de abril tus tareas de desempeño a College Board para su calificación.

***Consejo:** Retira la tarjeta con el número AP de tu Paquete de Estudiante AP y guárdala en algún lugar seguro para que la puedas encontrar después. Necesitarás tu número AP para acceder a tus calificaciones en línea una vez que estén disponibles en julio.*

Después del día del examen

- **15 de junio:** Si quieres retener o cancelar una o más de las calificaciones de tus exámenes o cambiar al receptor de tu reporte de calificaciones de tus Exámenes AP 2017, el departamento de Servicios para estudiantes AP debe recibir tu solicitud antes de esta fecha. Las calificaciones se pueden cancelar en cualquier momento, pero si prefieres que tus calificaciones 2017 no sean enviadas a la universidad que indicaste en tu hoja de respuestas, debes notificárselo al departamento de Servicios para estudiantes AP a más tardar en esta fecha.
- **Julio:** Los reportes de calificaciones ya están disponibles. Para más detalles, visita apscore.org.
- **15 de septiembre:** Fecha límite para solicitar tus cuadernillos de respuesta libre de la aplicación de los exámenes 2017.
- **31 de octubre:** Fecha límite para solicitar el Servicio de revisión de calificación de opción múltiple.

RECEPCIÓN Y ENVÍO DE LAS CALIFICACIONES DE TU EXAMEN

Los reportes de las calificaciones AP estarán disponibles para ti, para la universidad que designaste en la primera hoja de respuestas AP que completaste y para tu escuela preparatoria en el mes de julio del año que presentas el examen. Cada reporte de calificaciones es acumulativo, es decir, incluye las calificaciones de todos los Exámenes AP a los que te hayas presentado, a menos que hayas solicitado que una o más calificaciones sean retiradas o canceladas.

Para recibir tus calificaciones

1. Inscríbete en una cuenta de College Board en www.collegeboard.org/register. Es posible que ya tengas una si ya te has presentado a algún Examen AP, estás registrado para el SAT o has participado en otros programas de College Board. Las calificaciones **solo** están disponibles en línea, así que asegúrate de inscribirte en una cuenta de College Board y de que tienes acceso a ella.
2. Comprueba apcore.org después de los exámenes para enterarte a partir de cuándo puedes tener acceso a tus calificaciones en julio. También recibirás un correo electrónico recordándote cómo y cuándo acceder a tus calificaciones.
3. Inscríbete en apcore.org usando tu nombre de usuario y contraseña de la cuenta de College Board. Si esta es la primera vez que ves calificaciones AP, es posible que te pidan tu número AP (el número de ocho dígitos de las etiquetas que estaban dentro de tu Paquete de Estudiante AP) o tu identificador estudiantil (si lo incluiste en tu hoja de respuestas AP) para tener acceso a tus calificaciones.

Nota: Algunas calificaciones tardan más tiempo en procesarse debido a que corresponden a pruebas tardías o a otras circunstancias especiales (p. ej., llegada tardía de los materiales de la prueba o al tiempo extra necesario para cotejar tus registros). Si tu calificación está retrasada, se te indicará en tu reporte de calificaciones en línea. Una vez que tus calificaciones hayan sido procesadas, recibirás un correo electrónico haciéndote saber que tu reporte de calificaciones en línea ha sido actualizado. Si tus calificaciones no están disponibles para el 1 de septiembre, ponte en contacto con el departamento de Servicios para estudiantes AP.

Envío de tus calificaciones

En la primera hoja de respuestas AP que completes, puedes indicar una universidad para que reciba tu reporte de calificaciones de manera gratuita.

Si en tu hoja de respuestas AP decides que no quieres enviar tu reporte de calificaciones a ninguna universidad, pero después cambias de opinión, puedes enviarlo previo pago de una tarifa de \$15 por reporte para el procesamiento estándar o de \$25 por reporte para procesamiento exprés.

1. Después de inscribirte para ver tus calificaciones, haz clic en la pestaña "Enviar calificaciones a universidades ahora" ("Send Scores to Colleges Now").
2. Sigue las indicaciones para enviar tus reportes de calificaciones a las universidades.

¿ESTÁS HACIENDO PLANES PARA LA UNIVERSIDAD? INVESTIGA SOBRE SAT SUBJECT TESTS™

Muchas pruebas por asignatura del SAT, SAT Subject Tests, cubren el contenido de lo que aprendiste en tus clases AP. Las SAT Subject Tests son exámenes de una hora que te dan la oportunidad de demostrar tu conocimiento en áreas de asignaturas específicas. Algunas universidades piden o recomiendan las SAT Subject Tests, especialmente si estás solicitando tomar cursos o programas específicos.

Averigua más, inscríbete y consigue herramientas gratuitas de práctica en www.SATSubjectTests.org/AP.

Servicios adicionales de reporte de calificaciones

Para solicitar servicios adicionales de reporte de calificaciones, visita apstudent.collegeboard.org/services. Imprime y completa el formulario apropiado y envíalo por correo o fax al departamento de Servicios para estudiantes AP. **Se necesita tu firma o la de tu padre o tutor en cada formulario.**

| Servicio | Fecha límite | Tarifas |
|---|---|---|
| <p>Retención de calificaciones Puedes retener una o más calificaciones y no presentarla a la universidad especificada en tu hoja de registro de respuestas o a ninguna otra universidad a la que habías pensado enviar un reporte de calificaciones. La calificación será retenida en cualquier reporte de calificaciones futuro que se envíe a esa universidad en particular. Esto no borra definitivamente tu calificación. Puedes liberar una calificación retenida enviando por correo o fax una solicitud firmada por escrito al departamento de Servicios para estudiantes AP.</p> | <p>15 de junio de 2017: Se deben recibir las solicitudes, junto con el pago, para no enviar las calificaciones a la universidad indicada en tu hoja de registro de respuestas 2017. Para no enviar una calificación a una universidad diferente a la indicada en tu hoja de registro de respuestas, puedes enviar por correo o fax al departamento de Servicios para estudiantes AP un formulario de retención de calificaciones en cualquier momento.</p> | <p>\$10 por calificación por universidad para retener una calificación, más \$15 por reporte para el procesamiento estándar o \$25 por reporte para el procesamiento exprés de envíos de reportes de calificaciones a la universidad. No hay cargo por liberar calificaciones, pero debes pagar la tarifa para que estas se envíen.</p> |
| <p>Cancelación de calificaciones Cancelar una calificación del Examen AP la elimina de manera permanente; no puede restablecerse después. Las calificaciones se pueden cancelar en cualquier momento. Una vez que solicitaste la cancelación, nunca sabrás la calificación y nunca será listada en ningún reporte de calificaciones futuro. Las calificaciones archivadas no pueden ser canceladas.</p> | <p>15 de junio de 2017: Se deben recibir las solicitudes para cancelar las calificaciones que se iban a enviar a la universidad indicada en tu hoja de registro de respuestas 2017. También puedes entregar tu formulario a tu coordinador AP después del examen. Después del 15 de junio, las calificaciones se enviarán automáticamente a la universidad indicada en tu hoja de registro de respuestas.</p> | <p>No hay tarifa; las tarifas de los exámenes no se reembolsan.</p> |
| <p>Servicio de revisión de calificación de opción múltiple Puedes solicitar que tu hoja de respuestas de opción múltiple sea calificada de nuevo a mano. Esa calificación y la de respuesta libre se ponderan y combinan, se convierten a una calificación AP y se comparan con la calificación originalmente reportada. Si las calificaciones son diferentes, prevalecerá la calificación revisada, y se te enviará a ti y a cualquier universidad a las que tú hayas enviado previamente tu calificación.</p> | <p>31 de octubre de 2017: Se deben recibir las solicitudes antes del 31 de octubre del año en que presentas el examen. Recibirás una carta confirmando los resultados de la revisión de calificaciones en un plazo de seis a ocho semanas después de recibida tu solicitud.</p> | <p>\$30 por examen</p> |
| <p>Cuadernillo de respuesta libre Puedes obtener tu(s) cuadernillo(s) original(es) de respuesta libre de la aplicación más reciente del examen solo si las preguntas de respuesta libre son publicadas en la página web de College Board dos días después de haberse aplicado el examen. No incluyen comentarios, correcciones ni calificaciones. No están disponibles los cuadernillos de los exámenes cuyas preguntas de respuesta libre no estén publicadas en la página web de College Board (p. ej. exámenes de pruebas tardías).</p> | <p>15 de septiembre de 2017: Se deben recibir las solicitudes antes del 15 de septiembre del año que presentas el examen. No podrás obtener tu cuadernillo después de esta fecha. Recibirás tu cuadernillo de dos a tres semanas después de que se haya recibido tu pedido; sin embargo, no se procesarán pedidos de cuadernillos de respuesta libre hasta que se hayan calificado todos los Exámenes AP en julio.</p> | <p>\$10 por cuadernillo. Nota: Se enviarán cuadernillos de respuesta corta y cuadernillos de respuesta libre para Historia Europea, Historia de los Estados Unidos e Historia del Mundo.</p> |

Esta página debe estar en blanco.

PROGRAMA DE EXÁMENES AP® 2017

| Semana 1 | Lunes, 1 de mayo | Martes, 2 de mayo | Miércoles, 3 de mayo | Jueves, 4 de mayo | Viernes, 5 de mayo |
|--------------------------|---------------------------------|---|--|---|--|
| Mañana 8 a.m. | Química Ciencias Ambientales | Ciencias Computacionales A Lenguaje y Cultura Española | Literatura Inglesa y Composición | Política y Gobierno de los Estados Unidos | Lenguaje y Cultura Alemana Historia de los Estados Unidos |
| Tarde 12 p.m. | Psicología | Historia del Arte Física 1: Basada en Álgebra | Lenguaje y Cultura Japonesa Física 2: Basada en Álgebra | Lenguaje y Cultura China Seminario | Principios de las Ciencias de la Computación |

Artes Gráficas o Diseño (Studio Art): El 5 de mayo de 2017 es el último día para que tu coordinador AP presente tus secciones del portafolio digital al Programa AP, pero tendrás que completar este trabajo y presentarlo a tu profesor mucho antes de esa fecha. (Consulta la página 10.) Si vas a presentar un portafolio de Dibujo o de Diseño 2-D, debes reunirte con tu profesor AP y tu coordinador AP antes del 5 de mayo para ensamblar la sección de Obras Seleccionadas (Calidad) de tu portafolio (el trabajo artístico definitivo que vas a enviar al Programa AP).

| Semana 2 | Lunes, 8 de mayo | Martes, 9 de mayo | Miércoles, 10 de mayo | Jueves, 11 de mayo | Viernes, 12 de mayo |
|--------------------------|-------------------------------------|--|--|---|-----------------------------------|
| Mañana 8 a.m. | Biología Teoría de la Música | Cálculo AB Cálculo BC | Idioma Inglés y Composición | Gobierno y Políticas Comparativas Historia del Mundo | Geografía Humana Microeconomía |
| Tarde 12 p.m. | Física C: Mecánica | Lenguaje y Cultura Francesa Literatura y Cultura Española | Lenguaje y Cultura Italiana Macroeconomía | Estadística | Historia Europea Latín |
| Tarde 2 p.m. | Física C: Electricidad y Magnetismo | | | | |

Por favor toma en cuenta que:

- ▶ Las escuelas deben comenzar a aplicar los exámenes de la mañana entre las 8 y las 9 a.m. hora local, y los de la tarde entre las 12 y la 1 p.m. hora local. El Examen AP de Física C: Electricidad y Magnetismo debe comenzar entre las 2 y 3 p.m. hora local. Las escuelas en Alaska deben comenzar a aplicar los exámenes matutinos entre las 7 y las 8 a.m. hora local y los exámenes de la tarde entre las 11 a.m. y las 12 p.m. hora local. En Alaska el Examen AP de Física C: Electricidad y Magnetismo debe comenzar entre la 1 y las 2 p.m. hora local.
- ▶ Las escuelas deben reunir a los estudiantes antes de las horas de inicio para completar la información de identificación en las hojas de respuestas. Tu coordinador AP es responsable de informarte exactamente cuándo y dónde presentarte a tus exámenes.
- ▶ No está permitido bajo ninguna circunstancia la aplicación más temprana de la prueba ni aplicarla en horarios diferentes a los publicados por College Board.
- ▶ Si deseas presentar exámenes que están programados para la misma hora el mismo día, pide a tu coordinador AP información para presentar uno de los exámenes durante el periodo de pruebas tardías. No puedes presentar Cálculo AB y Cálculo BC el mismo año.
- ▶ Solo los estudiantes que asisten a una escuela aceptada en el programa AP Capstone pueden inscribirse en un Seminario AP o Investigación AP, presentar las tareas de desempeño y presentarse al Examen de Fin de Curso del Seminario AP. Debes presentar todas las tareas de desempeño del Seminario AP o de Investigación AP y estas deben ser calificadas por tu profesor a más tardar el 30 de abril. Consulta con tu profesor de Seminario AP y la Investigación AP las fechas límite específicas.
- ▶ Debes presentar todas las tareas de desempeño de Principios de las ciencias de la computación (PCC) en el Portafolio digital AP e indicar que vas a tomar el examen de fin de curso a más tardar el 30 de abril. Consulta las fechas límite específicas con tu profesor de PCC AP.

Contactos

| | | | | |
|---|--|--|--|--|
| Servicios para Estudiantes AP P.O. Box 6671 Princeton, NJ 08541-6671 888-225-5427 (llamada gratuita en los Estados Unidos y Canadá) 212-632-1780 609-882-4118 (TTY) 610-290-8979 (fax) Correo electrónico: apstudents@info.collegeboard.org | Horario del centro de llamadas L-V, de 8 a.m. a 7 p.m. ET Para correo o mensajería de entrega inmediata: AP Services 1425 Lower Ferry Road Ewing, NJ 08618-1414 | Servicios para Estudiantes con Discapacidades de College Board (SSD) P.O. Box 7504 London, KY 40742-7504 212-713-8333 609-882-4118 (TTY) 866-360-0114 (fax) Correo electrónico: ssd@info.collegeboard.org | Oficina de Integridad de las Pruebas P.O. Box 6671 Princeton, NJ 08541-6671 800-353-8570 (llamada gratuita en los Estados Unidos y Canadá) 609-406-5427 609-406-5441 609-406-9709 (fax) Correo electrónico: tsreturns@ets.org | Desarrollo de Evaluación de AP P.O. Box 6671 Princeton, NJ 08541-6671 610-290-8979 (fax) Correo electrónico: apinquiries@info.collegeboard.org |
|---|--|--|--|--|

